

# L'offre de thérapie psychiatrique à Luxembourg

Afin de savoir quels moyens thérapeutiques sont offerts au malade psychiatrique à Luxembourg, la rédaction a adressé un questionnaire détaillé aux institutions et services offrant une thérapie psychiatrique au Grand-Duché.

Nous avons reçu les réponses, accompagnées en partie de commentaires enthousiastes sur le projet de notre dossier, de l'Hôpital Neuropsychiatrique à Ettelbrück (Dr Meisch), des services psychiatriques des Centres Hospitaliers de Luxembourg (Dr Pull) et d'Esch-sur-Alzette (Dr Molitor) ainsi que du Centre de Santé Mentale (P. Folmer).

Les réponses du "Kollektiv Spackelter" et de "SOS Détresse" nous sont parvenues trop tard et sont renvoyées au prochain numéro.

Le Centre de Réadaptation de la Ligue HMC à Capellen nous a fait parvenir tout un dossier. Mais comme les Centres de Nossbiert, Kräizbiert et Betzdorf n'ont pas du tout réagi à notre initiative, nous avons préféré laisser de côté ce volet dans le présent dossier. Finalement il faut regretter aussi l'absence de réaction de la part de l'Association des médecins-psychiatres: les moyens thérapeutiques offerts par le cabinet individuel ne peuvent être présentés ici.

Voici pour commencer le questionnaire adressé aux institutions spécialisées précitées. Nous documenterons les réponses par la suite sans reprendre à chaque fois les questions

## QUESTIONNAIRE

### Question I: Généralités

Description générale de votre institution, et en particulier:

- organisation de votre institution
- est-ce que votre institution accepte tous les

patients, ou seulement ceux qui ont des problèmes psychiatriques spécifiques?

- cadre dans lequel votre institution travaille (p.ex. collaboration avec un hôpital)
- Quel est le mode de financement de votre institution? En particulier, quelle est la contribution financière du patient?
- nombre de patients en traitement (ambulants, stationnaires)?

### Question II: Pratique psychiatrique

- Quel est le spectre de traitements proposés par votre institution à vos patients?
- Y a-t-il dialogue avec le médecin ou le psychologue qui vous a envoyé le patient?
- Est-ce que le patient est activement engagé dans son propre traitement?
- Est-ce que vous proposez aux patients des traitements qui sont nouveaux au Luxembourg?

### Question III: Personnel occupé

- Quel est le personnel occupé, suivant leurs qualifications?
- Est-ce que vous avez eu et avez encore des difficultés pour recruter du personnel qualifié?
- Est-ce que vous jugez satisfaisant la qualification de votre personnel ainsi que le nombre de personnel par patient?

### Question IV: Futur:

- Quels sont les projets de votre institution pour le proche futur? En particulier, est-ce que vous avez projeté d'introduire de nouvelles méthodes de traitement?
- Finalement, quelles sont les perspectives de votre institution dans le cadre de la psychiatrie au Luxembourg? Est-ce que vous vous attendez à une demande croissante des services de votre institution?

## L'Hôpital neuropsychiatrique

### Question I:

- Hôpital neuro-psychiatrique de l'Etat.
- Notre hôpital accepte tous les malades qui souffrent de problèmes psychiatriques divers. Il y a néanmoins une nette prédominance de psychoses et de troubles psychiatriques graves.
- Hôpital d'Etat indépendant qui travaille étroitement ensemble avec les services extrahospitaliers de la Santé Mentale du pays. Pour des problèmes médico-chirurgicaux nous nous adressons au Centre Hospitalier du Nord.
- Les frais de séjour s'élèvent à 955.- francs. Ces frais sont ordinairement supportés par les caisses de maladie. Dans certains cas le malade doit intervenir lui-même.
- La population en date du 31.12.1982 était de 853 et en 1982 nous avons eu 1019 admissions.

### Question II:

- Tout l'éventail des traitements de la psychia-

trie moderne est appliqué à notre hôpital.

- Nous restons en contact étroit avec le médecin ou n'importe quelle autre personne qui nous a envoyé le malade.
- Nous essayons d'engager activement le malade dans son propre traitement. Ceci est parfois difficile vu que nous sommes le seul hôpital du pays qui accueille les malades placés d'autorité et qui au début de leur traitement ne présentent pas beaucoup d'autocritique. Il faut beaucoup de patience et de savoir-faire pour les encourager à participer activement à leur traitement.
- Nous n'appliquons jamais à nos malades des traitements qui sont encore à l'heure actuelle au stade expérimental.

### Question III:

- Il y a quelques années nous avons eu beaucoup de difficultés de recrutement, le fait de travailler avec des malades psychiatriques étant

une tâche fort peu attrayante et difficile. Pourtant depuis un certain nombre d'années le Gouvernement a fait beaucoup d'efforts pour intéresser des médecins et des infirmiers au travail dans un milieu psychiatrique.

- Nous ne jugeons pas encore entièrement satisfaisant le nombre de notre personnel par rapport aux patients. Comme nos infirmiers sont des fonctionnaires d'Etat, une certaine limitation est actuellement imposée par la crise économique. Néanmoins nous essayons par une réduction du nombre des malades à améliorer le rapport précité.

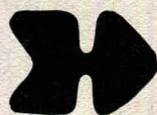
Par des cours de recyclage nous tentons d'améliorer la qualification de notre personnel.

#### Question IV:

- Par différents traitements modernes nous essayons à raccourcir la durée d'hospitalisation des malades. Nous favorisons surtout les rencontres avec les familles respectives et nous travaillons étroitement ensemble avec les différents services extrahospitaliers qui peuvent prendre le malade en charge après sa sortie de l'hôpital.

La tendance actuelle, qui est d'ailleurs conforme aux conceptions de la psychiatrie moderne, consiste plutôt à désencombrer notre grand hôpital. Nous essayons aussi par tous les moyens de diminuer les internements de force et de favoriser l'hospitalisation libre. Une de nos tâches consiste à réadapter les cas chroniques. Nous avons aussi l'intention d'ouvrir dans un proche avenir un hôpital de jour et de nuit.

Le Médecin Directeur,  
Dr J.-J. Meisch



## forum No. 63

*Comme le Dr. Meisch a eu l'amabilité d'ouvrir les portes de l'Hôpital Neuropsychiatrique toutes grandes à notre rédaction - à notre connaissance une première! - nous n'avons pas longtemps hésité à aller voir (...) et à poser d'autres questions encore au directeur, aux médecins, au personnel, aux malades. Ces informations, accompagnées d'un commentaire critique, auraient largement dépassé le cadre de ce dossier. C'est pourquoi nous avons décidé de consacrer dans "forum" No. 63 un deuxième dossier à cet hôpital d'Ettelbrück souvent critiqué ces dernières années mais en pleine réorganisation. Dans ce dossier figureront également des articles analysant le statut légal de l'interné, les problèmes de recrutement du personnel, de la réinsertion sociale, e.a. Nous présenterons en outre des modèles belge et italien qui pourraient servir d'alternative au système luxembourgeois du genre Ettelbrück, ainsi qu'une bibliographie commentée pour qui voudrait approfondir les problèmes soulevés dans ces deux dossiers.*

# Le Centre Hospitalier de Luxembourg

Le Centre Hospitalier de Luxembourg est un centre de diagnostic, de soins, de traitement, d'hospitalisation, de recherche et d'enseignement.

Les médecins y travaillent à temps plein.

Le Service de Psychiatrie du Centre Hospitalier de Luxembourg (CHL) fait partie intégrante du CHL. Les principes de son fonctionnement reposent par conséquent sur les lois et règlements régissant cette institution. Par ailleurs, il n'existe aucun règlement particulier au Service de Psychiatrie.

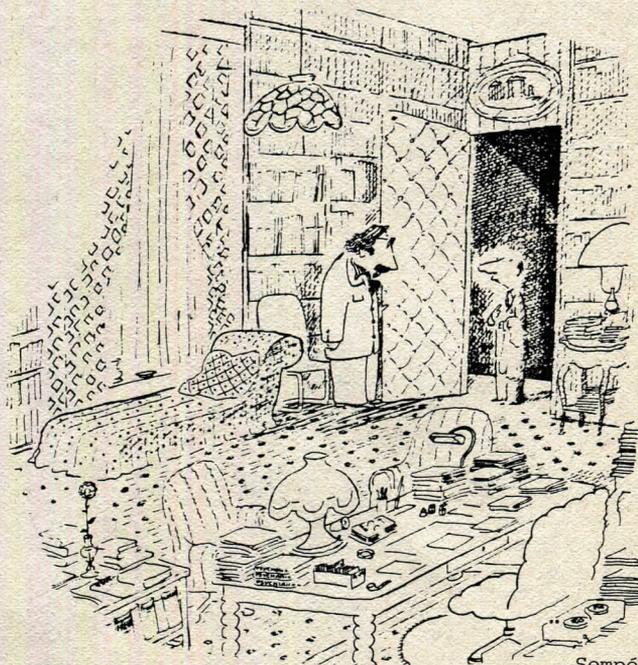
#### QUESTION I: GENERALITES

a) Pour la psychiatrie, le CHL assure 4 services différents mais qui, en fait, sont complémentaires.

1. Service d'hospitalisation: Le Service d'hospitalisation est un Service ouvert, ne pouvant accepter que des patients se faisant hospitaliser de leur propre gré. Aucun internement (d'office ou familial) n'est par conséquent possible à l'intérieur du Service.

Abstraction faite de cette exception, le Service accepte tous les patients, indépendamment des problèmes psychiatriques spécifiques qu'ils présentent.

Le Service travaille en étroite collaboration avec les spécialistes des autres disciplines. Il



Sempé

Entschuldigen Sie die Störung. Wenn Sie gestatten, komme ich nicht mehr, denn ... es ist mir sehr peinlich zu sagen ... aber ich empfinde überhaupt kein Schuldgefühl mehr ...